188 — 32

Dist. 188
Enu. 32

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} la cité de Québec — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Georges Morissette — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 6 + 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.							PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age when	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if born abroad. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métiers pour l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (mine, mill, factory, office, store, farm, etc.) / Mentionner où la personne est employée (mine, moulin, manufacture, bureau, magasin, ferme, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of regular time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the coming year. / Coût de l'assurance dans l'année du présent relevé.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Languages commonly spoken. / Langues communément parlées.	Can read in this or previous census, and at college, university or school. / Sait lire dans le présent recensement ou dans un précédent, au collège, à l'université ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	37	38	39
		Panneton Bernice	19 Tilleul	F	fille	C	janvier	1895	6	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	écolier																					
		" Roland	"	M	fils	C	août	1906	4	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$240.	6	5-20	7						
4	67	Bissonnette Helene	23 "	F	chef	V	janvier	1848	63	"			Français	Canadien	Cath. R.	ménagère	rien												$125.	4	5-20							
		" Laura	"	F	fille	C	août	1881	29	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalière	2-9-52		nil		Usine Chaussures	40		60	$450.				$100.	50	5-20							
5	68	Perreault Georges	16 "	M	chef	M	mai	1862	49	"			Français	Canadien	Cath. R.	cond. monture	2-6-52		nil		Usine Chaussures	44		60	$450.				$1000.	49	$17.68							
		" Rose-Emma	"	F	épouse	M	mars	1872	39	"			Français	Canadien	Cath. R.	ménage	rien																					
		" Georges Albert	"	M	fils	C	septembre	1901	9	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rien															10					
		" Lucien	"	M	fils	C	novembre	1902	8	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rien															10					
		" Paul Berto	"	M	fils	C	janvier	1904	7	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rien															8					
		" Charles Henri	"	M	fils	C	mars	1905	6	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
11		" Marguerite	"	F	fille	C	août	1908	2	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
12		" Rosario	"	M	fils	C	mars	1910	1	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
13		Fiset-Lucia	"	F	fille	C	mai	1886	25	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalière	2-9-52		nil		Usine Chaussures	32		60	$416.													
14	69	Belanger Georges	18 "	M	chef	M	mars	1892	57	"			Français	Canadien	Cath. R.	cond. mach.	2-6-52		nil		Usine Chaussures	40		60	$50.				$5.00.	50	4.10							
15		" Cécile	"	F	épouse	M	juin	1866	45	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
16		" Georgianna	"	F	fille	C	octobre	1879	31	"			Français	Canadien	Cath. R.	couturière	2-9-52		nil		Usine Chaussures	35		57	$190.				$55.	21	5-20							
17		" Ludovic	"	M	fils	C	mars	1878	13	"			Français	Canadien	Cath. R.	Palmeur	2-6-35		nil		atelier	16		60	32.				$200.	13	5-20							
18		" Orpine	"	M	fils	C	novembre	1901	9	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rien												$50.	9	5-20	10						
19		" Alberte	"	F	fille	C	juin	1902	8	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolière	rien												$90	8	2-60	10						
20	67 70	Turgeon Turgeon	24 "	M	chef	M	juillet	1876	34	"			Français	Canadien	Cath. R.	typographe	10-6-51		nil		atelier	48		48	$560.				$500.	34	12.96							
21		" Laura	"	F	épouse	M	mars	1881	30	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$270.	30	7.80							
22		" Lymand	"	M	fils	C	septembre	1906	4	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$145.	2	7.80							
23		" Germaine	"	F	fille	C	mai	1908	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$145.	3	7.80							
24		" Armandine	"	F	fille	C	décembre	1909	1	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$100.	1	5-20							
25		" Laura	"	F	fille	C	décembre	1910	5/12	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$100.	5/12	5-20							
26	68	Bissonnette Lemaud	2 "	M	fils	C	février	1911	3/12	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
27		Picard Georgianna	"	F	B. de Sœurs	C	décembre	1879	31	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalière	2-9-52		nil		Usine Chaussures	36			$144													
28	71	Pinette Amédée	22 "	M	chef	M	mars	1887	23	"			Français	Canadien	Cath. R.	charretier	2-9-26		nil		Lignumère	52			$468.				$150.	29	5-20							
29		" Marie-Louise	"	F	épouse	M	juillet	1887	23	"			Français	Canadien	Cath. R.	aucune	rien																					
30		" Claude	"	M	fils	C	juin	1910	1/12	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$25.	11/12	2-40							
31		" Joseph Edouard	"	F	nièce	V	juin	1861	49	"			Français	Canadien	Cath. R.	infirmière	2-6-25		nil						$120.				$60.	49	5-20							
32	72	Fiset Marie	27 "	M	chef	M	juin	1887	23	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	1-9-50		nil		divers	36		60	$252													
33		" Angeline	"	F	épouse	M	décembre	1883	22	"			Français	Canadien	Cath. R.	ménagère	5 cordonniers		nil																			
34		" Monique	"	F	fille	C	octobre	1907	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
35		Tardif Georges	"	M	commerçant	C				"			Français	Canadien	Cath. R.	charretier	10-6-25		nil		Charretier																	
36	73	Lapointe Oscide	30 "	M	chef	M	juin	1880	32	"			Français	Canadien	Cath. R.	ouvrier	2-6-43		nil		Mfg de Lainage	52		55	$572				$1000.	32	$6.50							
37		" Zelia	"	F	épouse	M	janvier	1885	26	"			Français	Canadien	Cath. R.	aucune	rien												$170.	26	5-20							
38		" Odilon	"	F	fille	C	octobre	1903	7	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$260.	7	4.16	10						
39		" Laurentia	"	F	fille	C	octobre	1907	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$100.	3	2.40							
40		Lemmerveau Jean	"	M	beau-père	V	août	1856	55	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	2-4-52		nil		Mfg de Chaussures	52			$416													
41	74	Lacombe Hermidas	33 "	M	chef	M	juin	1877	31	"			Français	Canadien	Cath. R.	ouvrier de fabrique	2-6-52		nil																			
42		" Odile	"	F	épouse	M	juin	1881	29	"			Français	Canadien	Cath. R.	aucune	rien																					
43		Lapman - Emanuel	"	F	belle Sœur	C	avril	1887	24	"			Français	Canadien	Cath. R.	ouvrière	2-6-52		nil		Usine Chaussures	36			$144													
44	75	Picard Mathias	35 2 "	M	chef	M	novembre	1876	34	"			Français	Canadien	Cath. R.	charretier	11-9-26		nil										$1000.	24	$13.40							
45		" Celina	"	F	épouse	M	août	1886	24	"			Français	Canadien	Cath. R.	aucune	rien												$386.	24	7.80							
46		" Simone	"	F	fille	C	juin	1909	2	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$125	2	5-20							
47		" Mathias	"	M	fils	C	mai	1910	1	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$60.	1	2-40							
48	76	Legendre Maxime	35 "	M	Chef	M	mars	1875	35	"			Français	Canadien	Cath. R.	peintre	11-9-52		nil		Chem. de fer	44			$440.				$1000.	32	21.50							
49		" Elisabeth	"	F	épouse	M	juillet	1874	36	"			Français	Canadien	Cath. R.	aucune	rien												$132.	36	5-20							
50		" Edouard	"	M	fils	C	mai	1897	14	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rien												$120.	14	2-40							

55 / 5.021 / 1/3.00